



*...going one step further*



**CPRLilly™ P70/1** (1017774)

**CPRLillyPro™ P71/1** (1017775)



**CPRLilly™ P70** (1017772)

**CPRLillyPro™ P71** (1017773)

# CPRLilly™ (P70) und CPRLillyPRO™ (P71)

## Table des matières

Introduction.....	3
Articles fournis.....	3
Guide rapide.....	4
Montage, mise en service et utilisation.....	5
Réalisation de la simulation.....	6
Explication concernant l'intervention médicale.....	14
Consignes générales de sécurité.....	16
FAQ.....	16
Maintenance et entretien.....	17
Liste des pièces détachées.....	18
Fiche technique.....	19



## Introduction

Merci d'avoir opté pour un produit 3B Scientific®. Avant de mettre cet appareil en service, veuillez lire attentivement le mode d'emploi pour vous garantir une utilisation sans problème et vous permettre de travailler de manière satisfaisante avec cet article. Vous pouvez faire enregistrer votre simulateur sur [www.3Bscientific.com](http://www.3Bscientific.com).

CPRLilly™ et CPRLillyPRO™ sont des simulateurs de réanimation cardio-pulmonaire (CPR). Ce simulateur répond aux toutes dernières lignes directrices de l'AHA (American Heart Association) et de l'ERC (European Resuscitation Council) Grâce à sa structure robuste, sa facilité de maniement et son réalisme, il convient aussi bien pour la formation médicale que pour la formation générale dans les écoles, associations et aux cours de premiers secours. Il présente toutes les propriétés nécessaires pour étudier l'algorithme vital à partir du massage cardiaque et de la respiration artificielle pratiqués sur l'adulte. Ses caractéristiques sont :

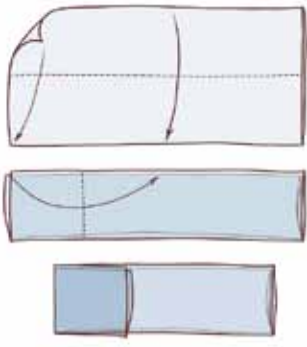
- Torse avec épaules et caractéristiques anatomiques nécessaires pour la détermination du point de pression idéal pour le massage cardiaque
- Tête avec voies respiratoires pour une ventilation bouche à bouche ou bouche à nez.
- Etirement de la tête pour le dégagement des voies respiratoires
- La respiration artificielle avec masque est également possible
- Des forces de retour réalistes de la cage thoracique et une profondeur de compression de 5 cm requise par les lignes directrices préparent le stagiaire à la situation réelle sur des personnes.
- Signal acoustique lorsque la profondeur de pression exigée est atteinte
- Des voies respiratoires à usage unique économiques permettent une utilisation hygiénique ainsi qu'un nettoyage et un entretien facile du mannequin.
- CPRLilly™ et CPRLillyPRO™ ont deux circuits d'air dissociés. L'avantage : l'air respiratoire de l'utilisateur va exclusivement dans la poche pharyngée à usage unique. Le circuit interne n'est pas affecté.
- CPRLilly™ et CPRLillyPRO™ ont été mis au point et fabriqués en Allemagne
- Lors du développement de CPRLilly™ et CPRLillyPRO™, nous avons attaché une importance particulière à une manipulation rapide et simple et en particulier en ce qui concerne l'hygiène et le nombre important de personnes dans un cours. Le masque facial est lavable au lave-vaisselle et est vendu en pièce de rechange. Pour un maximum d'hygiène, vous pouvez aussi fournir un masque personnel à une poche pharyngée à usage unique à chaque élève.

## Articles fournis :

CPRLilly™ (P70) et CPRLillyPRO™ (P71) sont tous deux composés de :

- 1 simulateur
- 5 masques faciaux inférieurs (y compris les dents)
- 25 poches pharyngées
- 1 sac de transport
- 1 produit désinfectant
- 1 gilet d'entraînement
- 1 tablette PC Android (version P71)
- 1 adaptateur de branchement pour le chargeur (version P71)
- 1 chargeur (version P71)

# Guide rapide



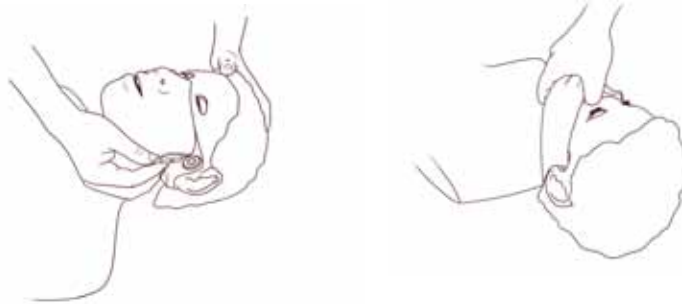
## Montage (mise en service et utilisation)

### Consignes (sécurité et générales)

- Chargez impérativement totalement le CPR*Lilly*PRO™ et la tablette Android avec les blocs d'alimentation fournis avant la première utilisation. Cela peut prendre jusqu'à 3 heures pour le CPR*Lilly*PRO™. Pendant le chargement, le LED d'état clignote rapidement en orange. La pile est chargée une fois que la LED d'état clignote lentement en orange (version P71).
- Pour qu'il n'y ait pas d'infiltration d'humidité dans le circuit interne, ne pratiquer la respiration artificielle qu'une fois qu'une poche pharyngée a été insérée.
- La poche pharyngée ne doit pas être changée sous la pluie, sinon de l'humidité s'infiltrera dans le circuit interne. Le CPR*Lilly*™ et le CPR*Lilly*PRO™ pourraient être endommagés.
- Des „bruits“ sont émis en cours de fonctionnement (version P71). Ce n'est pas un dysfonctionnement !

## Montage / Installation

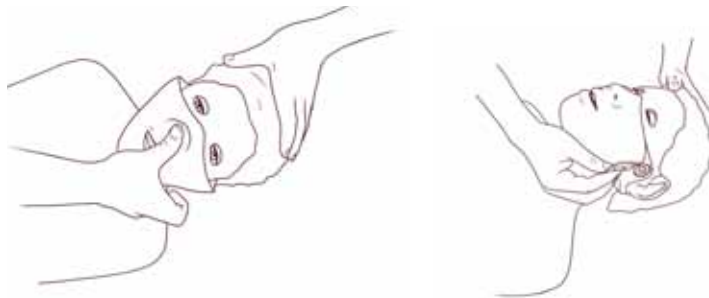
### • Retrait du masque facial



### • Insertion d'une poche neuve



### • Fixation du masque facial



### • Désinfection du masque facial



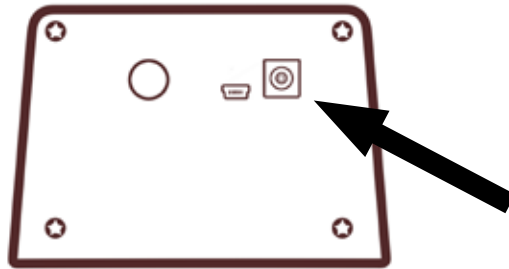
### Alimentation électrique (version P71).

Le CPRLillyPRO™ est alimenté en 15 volts par une prise pour petit appareil. Le CPRLillyPRO™ est accompagné d'un bloc d'alimentation utilisable sur longue portée avec des adaptateurs de prise interchangeables pour fonctionner dans plus de 150 pays. Le voltage peut se situer entre 100 et 240 volts pour une fréquence de secteur de 50 ou 60 Hz. Nous conseillons de toujours charger le CPRLillyPRO™ avec le bloc d'alimentation fourni.

### Echange/Chargement de l'accumulateur

#### Réalisation d'un cours avec un accumulateur déchargé

Vous pouvez faire un cours même si l'accumulateur est déchargé ! Pour ce faire, raccordez le bloc d'alimentation au CPRLillyPRO™.



### Non-utilisation prolongée

Si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période, assurez-vous que le CPRLillyPRO™ soit chargé au moins tous les 2 ans pour que l'accumulateur ne soit pas endommagé définitivement du fait d'un déchargement complet.

Avant toute non-utilisation prolongée prévue, chargez donc complètement l'accumulateur jusqu'à que la LED clignote rapidement en orange.

### Echange

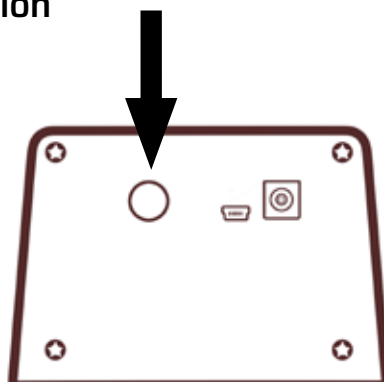
Le CPRLillyPRO™ contient un accumulateur NiMH durable qui ne se décharge que très peu tout seul. Il ne peut être changé que par un atelier technique ou par un électricien agréé. En cas de besoin, vous pouvez commander un accumulateur de rechange dans la liste d'accessoires. La notice de montage est jointe à l'accumulateur de rechange.

Si la LED d'état clignote en rouge, soit un défaut a été détecté sur l'accumulateur, soit le bloc d'alimentation chargeur n'est pas assez puissant. Si la LED d'état clignote en rouge bien que le bloc d'alimentation soit d'origine, veuillez contacter le service clients.

## Réalisation de la simulation

### Mise en marche/Arrêt (version P71)

#### 1. Mise en marche de l'appareil



Le circuit électronique interne du CPRLilly™ se coupe automatiquement au bout de 5 minutes d'inactivité ou peut être coupé manuellement à l'aide de la touche marche/arrêt.



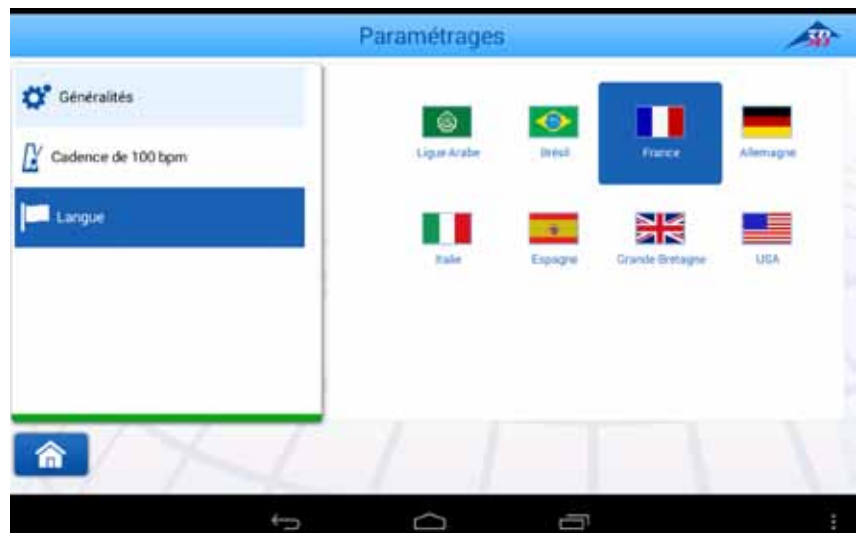
## 2. Mise en marche de la tablette et démarrage du programme



## 3. Explications concernant le programme

### 3.1. Sélectionner la langue

Une fois que la tablette a été démarrée, le dialogue de sélection de la langue du programme d'application apparaît sur le moniteur tactile.

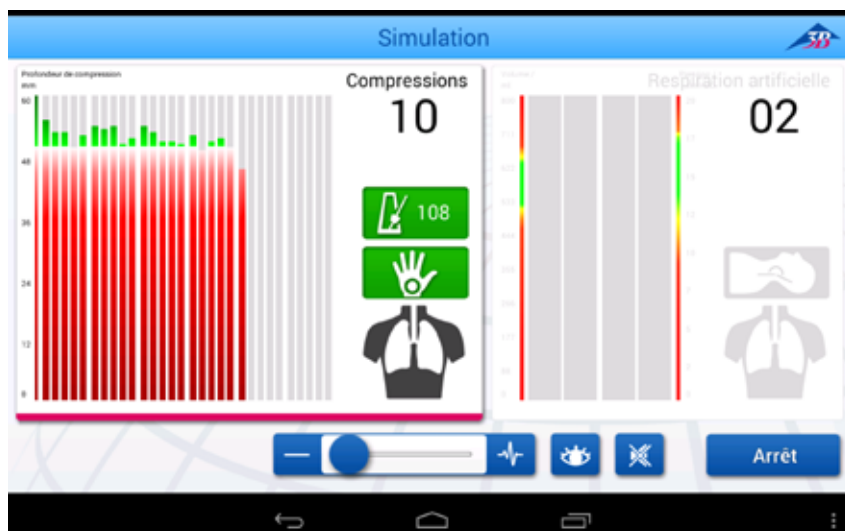


### 3.2. Menu fonctions

Le message d'application suivant apparaît.



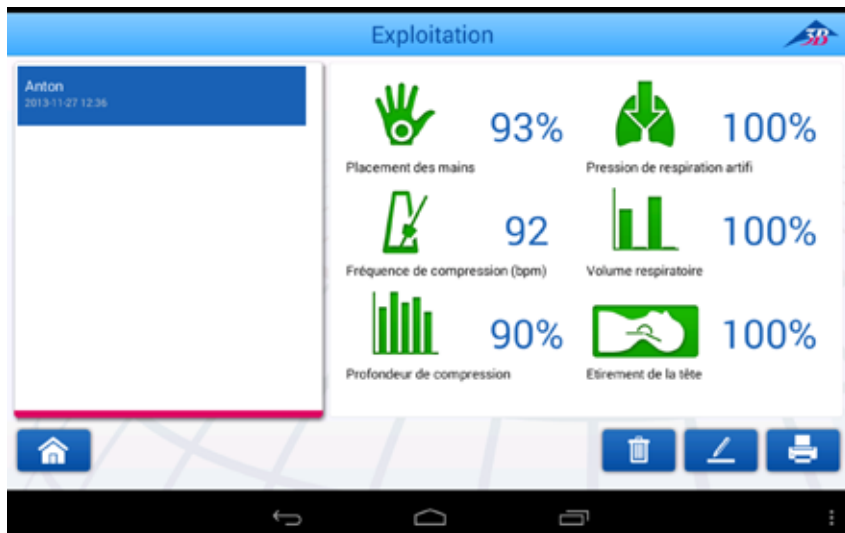
### 3.3. Démarrage d'une nouvelle simulation



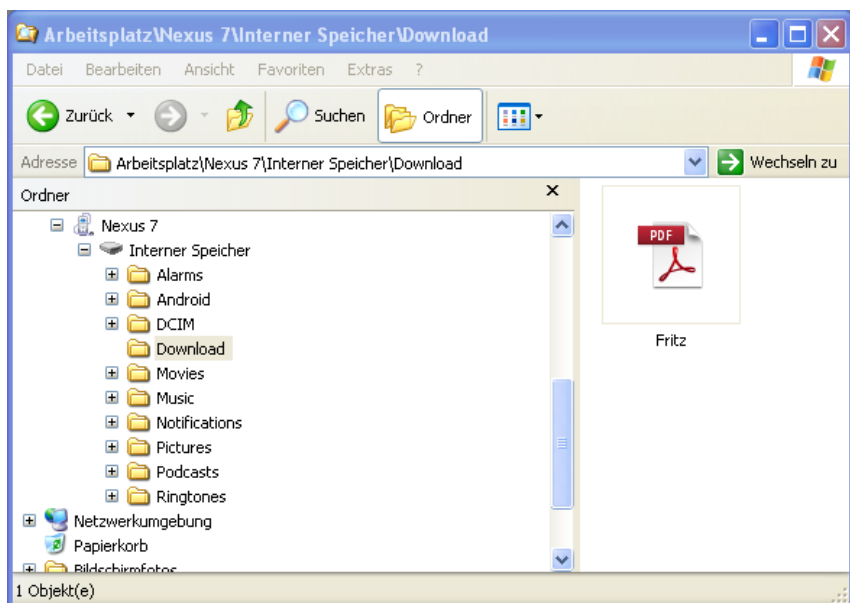




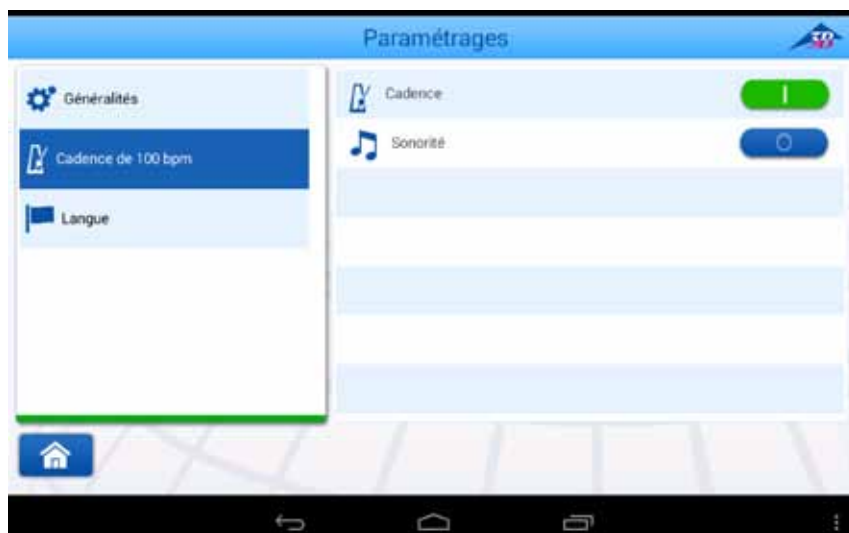
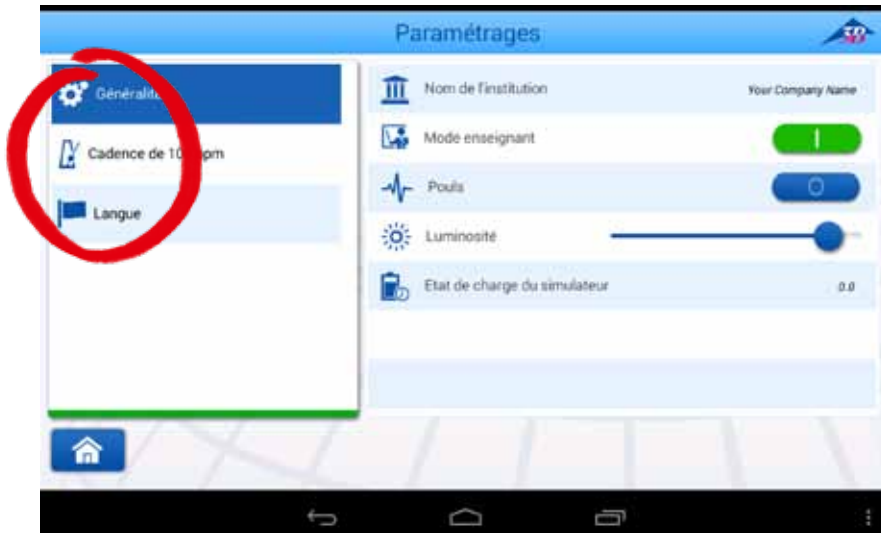
### 3.4. Affichage/Exploitation des graphiques



### 3.5. Exportation des données



### 3.6. Paramétrage



### 3.7. Guide



#### Mise à jour du système d'exploitation Android

Nous ne vous conseillons ni ne vous assistons pour une mise à jour du système d'exploitation au moment de l'établissement de ce mode d'emploi. Vous ne pourrez donc faire cette mise à jour qu'à vos risques et périls. Dans votre propre intérêt, nous ne pouvons autoriser et publier une édition et un guide d'installation qu'après avoir fait des tests exhaustifs de notre programme avec de nouvelles versions d'Android.

## Explications concernant l'intervention médicale

### 1. Réalisation du massage cardiaque

#### a) Réaction (battements de cils)



#### b) Contrôle du pouls (réglable par la tablette)



Le pouls peut être réglé à l'aide de la pompe de gonflage blanche (P70) ou via le programme (P71).

### c) Dégagement de la cage thoracique



### d) Massage cardiaque par compression (courbe/graphique)



## 2. Dégagement de la cavité bucco-pharyngée



Pour dégager les voies respiratoires, la tête du simulateur peut être tournée de 90°.

Tout corps étranger non contondant peut être introduit dans la bouche du CPR*Lilly*<sup>™</sup> ou CPR*Lilly*PRO<sup>™</sup>. Même des corps étrangers semi-liquides comme par exemple de la mousse à raser peuvent être introduits dedans pour les exercices. Ils seront ensuite jetés à la poubelle avec la poche de la tête.

**Important :** Les corps étrangers contondants ou leur retrait avec des objets contondants sont à proscrire. Ceci endommagerait le système de respiration du CPR*Lilly*<sup>™</sup> ou du CPR*Lilly*PRO<sup>™</sup>.

## 3. Pratique de la respiration artificielle





## Consignes générales de sécurité

- Le matériel d'emballage du CPRLilly™ et du CPRLillyPRO™ n'est pas un jouet pour enfants - risque d'étouffement !
- L'intubation n'est pas possible.
- Ne pas „pêcher“ la poche avec des objets pointus (couteau) !
- Le CPRLilly™ et le CPRLillyPRO™ ne doivent pas être utilisés à proximité d'une flamme à l'air libre.
- N'utilisez pas le CPRLilly™ ou le CPR CPRLillyPRO™ dehors par forte pluie.
- Ne plongez pas le CPRLilly™ ou le CPR CPRLillyPRO™ dans de l'eau
- N'utilisez pas d'objets pointus pour actionner l'écran tactile.
- Articulation de la tête : ne pas enlever les chevilles (risque de blessure).
- Des „bruits“ sont émis en cours de fonctionnement. Ce n'est pas un dysfonctionnement !
- Important ! Ne pas appuyer sur le ventre. Vous risqueriez d'abîmer l'électronique.
- Le CPRLilly™ ou CPRLillyPRO™ ne doit être insufflé qu'une fois qu'une poche pharyngée a été insérée;
- Il est déconseillé de changer la poche sous la pluie (de l'eau peut s'infiltrer dans le circuit respiratoire du CPRLilly™ ou du CPRLillyPRO™)

## FAQ

- **Puis-je utiliser une chanson personnelle pour la simulation ?**

*Non.*

- **Où puis-je sélectionner les langues ?**

*Dans la fenêtre de paramétrage sous la rubrique langue.*

- **Comment puis-je passer de la sonorisation rythmée à la chanson ?**

*Dans la fenêtre de paramétrage sous la rubrique 100 bpm.*

- **Où se trouve le bouton „muet“ ?**

*Vous le trouverez dans la fenêtre de simulation quand le mode enseignant est activé.*

- **Qu'indiquent les couleurs de la touche à LED ?**

*allumée en vert → tout est OK.*

*clignote lentement en orange → l'accu est chargé.*

*clignote rapidement en orange → l'accu se charge.*

*clignote en rouge → anomalie de l'appareil.*

- **Que faire si la LED clignote en rouge ?**

*Débranchez le câble USB de l'appareil;*

*Maintenez la touche à LED enfoncée jusqu'à ce que l'appareil se coupe.*

*Rebranchez le câble et appuyez sur la touche à LED.*

**Si la touche à LED reste allumée en rouge après plusieurs essais, veuillez contacter votre revendeur.**

- **Comment puis-je établir une liaison Bluetooth avec le simulateur BLS ?**

*Allez dans les paramètres de la tablette pour rechercher et activer Bluetooth.*

*La liaison Bluetooth est activée et configurée en usine.*

- **Est-ce que les données de la simulation sont perdues si j'appuie par inadvertance sur la touche écran d'accueil (touche home) ?**

*Oui, la simulation est alors malheureusement perdue. Le programme se ferme et doit être redémarré.*

- **Pourquoi est-ce que je n'arrive pas à insuffler le CPRLilly™ ?**

*... La tête n'est pas en sur-étirement. Etirez la tête pour permettre une respiration artificielle.*

*... Le volume de l'air renfermé à l'intérieur n'est pas suffisant. Enlevez brièvement la poche pharyngée pour remplir le système respiratoire interne d'air.*

## Maintenance et entretien

### Stockage

- Le mieux est de ranger le CPR*Lilly*<sup>™</sup> ou le CPR*Lilly*PRO<sup>™</sup> dans un endroit sec à température ambiante.
- Protéger le CPR*Lilly*<sup>™</sup> ou le CPR*Lilly*PRO<sup>™</sup> de l'ensoleillement direct car une chaleur supérieure à 40 °C peut entraîner une déformation et une désagrégation du matériel.
- Ne stockez jamais le CPR*Lilly*<sup>™</sup> avec un accumulateur entièrement déchargé. Même pour une brève période.

### Consignes d'entretien














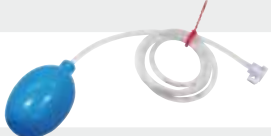
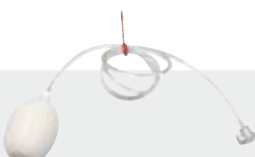
Toutes les pièces venant en contact avec de l'air de la respiration, comme la peau du visage, l'embout buccal et le support de poche à air, peuvent être désinfectées avec le désinfectant fourni. Les voies respiratoires à usage unique (poches à air) assurent en outre une utilisation hygiénique. Ne pas utiliser de produits chimiques corrosifs pour le nettoyage car ceux-ci pourraient endommager le matériel du mannequin.



La peau superficielle du CPR*Lilly*<sup>™</sup> ou du CPR*Lilly*PRO<sup>™</sup> peut être lavée à la machine sans essorage (par exemple avec le programme laine) à 40 °C au maximum avec une lessive du commerce si elle est très sale. Le reste de la surface de l'appareil peut être nettoyée avec une solution savonneuse douce; N'utilisez pas de détergents contenant des solvants, ce qui pourrait abîmer la surface. Le désinfectant joint a été testé sur le matériel du simulateur.

Le gilet d'entraînement peut être lavé à la main ou à la machine à l'eau chaude d'une température de 40 degrés au maximum avec une lessive du commerce.

## Liste des pièces détachées

Cat. N°	pièces détachées
1017737	Masque facial supérieur clair (1x) 
1017764	Masque facial supérieur foncé (1x) 
1017738	Masque facial inférieur avec dents, clair (5x) 
1017765	Masque facial inférieur avec dents, foncé (5x) 
1017739	Poche pharyngée (paquet de 50) 
1017743	Poche pharyngée (paquet de 100)
1017744	Sac de transport
1013579	Produit désinfectant
1017746	Gilet d'entraînement 
1013678	Poche d'insufflation 
1017747	Peau de torse claire 
1017766	Peau de torse foncée 
1017748	Clip pour sachet 
1017749	Maxillaire inférieur 
1017758	Yeux clairs (paire) 
1017767	Yeux foncés (paire)
1017759	Anneaux orbitaux (paire) clairs 
1017778	Anneaux orbitaux (paire) foncés 
1017750	Pompe de gonflage (bleu clair) 
1017751	Pompe de gonflage (bleu clair) 

# Fiche technique

## Dimensions

- Simulateur (HxIxP) 26 x 39 x 78 cm, poids : P70 8 kg, P71 9 kg

## Paramètres de branchement

- Voltage : 15 V
- Faible tension de protection (classe d'appareil III)

## Conditions de fonctionnement

- Le CPRLilly™ / CPRLillyPRO™ est traité anti-éclaboussures (classe de protection IP 45)
- Température de fonctionnement -10 °C à 40 °C
- Température de stockage -20° C à +60 °C
  
- Les plastiques utilisés sont conformes à la directive relative aux jouets DIN EN 71-3/9
- Le CPRLilly™ / CPRLillyPRO™ est conçu pour fonctionner à l'air libre et peut donc aussi être utilisé en dehors des bâtiments.

**3B Scientific**  
A worldwide group of companies



**3B Scientific GmbH • Heidelberger Straße 26**  
**01189 Dresden • Germany**  
**Phone: +49-(0)351-40390-0 • Fax: +49-(0)351-4039-090**  
**[www.3bscientific.de](http://www.3bscientific.de) • [vertrieb@3bscientific.com](mailto:vertrieb@3bscientific.com)**